



## Schulbeginn – Bitte nehmen Sie besondere Rücksicht auf Kinder im Straßenverkehr

Von Bürgermeisterin Dr. Eva Maria Posch

Jetzt, da in den Haller Schulen wieder der Unterricht begonnen hat, möchte ich einen dringenden Appell an alle Autofahrer richten: Bitte seien Sie ganz besonders vorsichtig und vor allem auch rücksichtsvoll, denn gerade in den ersten Schultagen können vermehrt Gefahrensituationen entstehen.

Besonders für Erstklässler stellt der Schulweg eine Herausforderung dar. Eltern und Kinder sollten schon im Vorhinein gemeinsam die sicherste Route für den künftigen Schulweg festlegen und abgehen. Je nach Verkehrskomplexität ist es wichtig das Schulwegtraining öfter zu wiederholen. Denn: Je mehr Wiederholungen, desto sicherer wird sich das Kind im Straßenverkehr bewegen. Kinder sind ja, wie auch körperlich beeinträchtigte oder gebrechliche Personen, aus dem Vertrauensgrundsatz ausgenommen. Sie reagieren intuitiv, lassen sich leicht ablenken, kennen die Verkehrsregeln nicht oder nicht ausreichend und können gefährliche Situationen meist nicht abschätzen. Vor allem zu Schulbeginn, wenn die Kinder das erste Mal selbständig im Straßenverkehr unterwegs sind, ist daher erhöhte Aufmerksamkeit gefragt.

### Schulweg als wichtige Erfahrung

Der Schulweg ist für Kinder zum einen tägliche gesunde Bewegung, sie erlernen dabei wichtige Kompetenzen im Straßenverkehr – und der Schulweg erfüllt auch eine soziale Funktion, er ist sozusagen ein Lern- und Experimentierfeld. Am Schulweg lernen Kinder Selbständigkeit und Eigenverantwortung, sie erforschen unbeaufsichtigt mit anderen Kindern die Umgebung und erlernen so nachweislich wichtige soziale und persönliche Fähigkeiten. Eine Studie der WHO kam zum Ergebnis, dass Kinder, die zu Fuß zur Schule kommen, wacher, konzentrierter und auch weniger aggressiv sind, als jene, die mit dem Auto zur Schule gebracht wurden. Ich möchte in diesem Zusammenhang ganz dringend an die Eltern appellieren, das System Eltern-Taxi erst gar nicht anzufangen.

### Sichtbar sein durch helle Kleidung

Regnerische und dunkle Morgen sind ein Unfallrisiko auf dem Schulweg. Es ist daher besonders wichtig, auf die richtige Kleidung des Schulkindes zu achten. Sie soll möglichst hell sein, besonders wirkungsvoll erweist sich auch das Anbringen von Leuchtstreifen



Der Schulweg bringt wichtige Kompetenzen.



und Reflektoren an der Kleidung und an Schultaschen.

### Spielstraße

Wir haben in Hall gute Erfahrung mit dem Prinzip verstärkter Rücksichtnahme. Die Altstadt ist fast zur Gänze als Wohn- und Spielstraße ausgewiesen. Das bedeutet für Autofahrer, dass sie ihre Geschwindigkeit den Fußgängern anzupassen haben. Gerade für Kinder bedeutet das ein Mehr an Sicherheit und natürlich auch ein Mehr an kindgerechter Umgebung.

Ich möchte noch die Gelegenheit nutzen, um allen Schulkindern ein erfolgreiches Schuljahr mit vielen schönen Erlebnissen zu wünschen, dazu werden sicher auch die gemeinsamen Schulwege zählen. Auch allen Lehrpersonen wünsche ich Freude in ihrem verantwortungsvollen Beruf und darf mich für das Engagement aller in diesem Berufsfeld Tätigen herzlich bedanken.

## Wochenenddienste

### APOTHEKEN-NACHT- UND WOCHENENDDIENST:

**Do, 12. Sept.:** Rumer Spitz Apotheke, Rum, Serlesstraße 11 • **Fr, 13. Sept.:** St. Magdalena Apotheke, Hall, Unterer Stadtplatz • **Sa, 14. Sept.:** Haller Lend Apotheke, Brockenweg 2 • **So, 15. Sept.:** St. Georg Apotheke, Rum, Dörferstraße 2 • **Mo, 16. Sept.:** Kur- und Stadtapotheke, Oberer Stadtplatz • **Di, 17. Sept.:** Paracelsus Apotheke, Mils, Kirchstraße 20d • **Mi, 18. Sept.:** Marien-Apotheke, Absam, Dörferstraße 43 • **Do, 19. Sept.:** St. Magdalena Apotheke, Hall, Unterer Stadtplatz • **Fr, 20. Sept.:** Haller Lend Apotheke, Brockenweg 2.

### ÄRZTL. WOCHENENDDIENST:

#### Notärztlicher Dienst 9-10 Uhr

**Sa, 14. September:** Dr. Günther Würtenberger, Absam, Salzbergstraße 93, Tel. 05223 53280;

**So, 15. September:** Dr. Ursula Zangl, Hall, Kaiser-Max-Str 37, Tel. 05223 57060.

### ZAHNÄRZTLICHER NOTDIENST:

**Sa, 14., und So, 15. September:** Dr. Peter Paul Seidel, Axams, Richterergasse 2, Tel. 05234 / 67377; Dr. Marlis Schmid, Innsbruck, Maria-Theresien-Straße 38, Tel. 0512 / 589900.

## Aus dem Standesamt

### GEBOREN WURDEN:

Tim LOVRIC  
Ella Marijana FILIPOVIC

### GESTORBEN SIND:

Werner LINTNER, 78 Jahre  
Herta WEISS geb. Jäger, 87 Jahre

## Mütter-Eltern-Beratung

Jeden Montag, 14.30 - 16.30 Uhr, findet in der Bruckergasse 15 (im Eltern-Kind-Zentrum) eine kostenlose Mutter-Eltern-Beratung statt.

## Kirchliche Nachrichten

### PFARRKIRCHE ST. NIKOLAUS:

Hl. Messen: Mi 9 Uhr, Fr 19 Uhr, So 9.30 + 19 Uhr, Feiertage 9.30 Uhr; Rosenkranz: Mi 8.30 Uhr.

**Do, 12. September:** 10 Uhr Eucharistiefeyer im Haus im Magdalengarten; 10 Uhr Wort-Gottes-Feier im Haus zum Guten Hirten;

**Sa, 14. September:** 10 Uhr Festgottesdienst zum Fest Kreuzerhöhung in der Kirche der Kreuzschwestern;

**So, 15. September:** 9.30 Uhr Pfarrgottesdienst – 50 Jahre Kameradschaftsbund mit der Salinenmusik; 19 Uhr Eucharistiefeyer.

### HERZ-JESU-BASILIKA:

Hl. Messen: Mo - Fr 7 Uhr, Sa 8 Uhr, Sonn- und Feiertage 8 Uhr, tgl. 16.20 Uhr Rosenkranz mit Segensandacht.

### FRANZISKANERKIRCHE:

Hl. Messen: werktags 8 Uhr, Sa 19 Uhr, So + Feiertage 10 Uhr.

### KIRCHE DER KREUZSCHWESTERN (Bruckergasse):

Hl. Messen: dienstags bis samstags 7.20 Uhr; Sonn- + Feiertage 8.30 Uhr.

**Sa, 14. September:** 10 Uhr Festgottesdienst zum Fest Kreuzerhöhung.

### KLOSTERKIRCHE THURNFELD:

Hl. Messen: Sonn- + Feiertage, 8 Uhr.

### ST. FRANZISKUS/ SCHÖNEGG:

Hl. Messen: Sa 19 Uhr, So und Feiertag 9.30, Mo + Mi 19 Uhr in der Kapelle; Rosenkranz 1. Freitag im Monat: 18.30 Uhr; 19 Uhr Gottesdienst in der Kapelle.

### HEILIGEISTKIRCHE:

Hl. Messen: werktags 6.30 Uhr; Sonn- + Feiertage 7 Uhr (Singmesse), 9 Uhr Gottesdienst in kroatischer Sprache. Täglich 17 Uhr Rosenkranz, 17.30 Uhr Vesper. Jeden ersten Montag des Monats 19.30 Uhr Friedensgebet.

### KIRCHE HEILIGKREUZ:

Hl. Messe: Sonn- und Feiertage 8.30 Uhr. Sa 17 Uhr Rosenkranz.

### EVANGELISCHE GOTTESDIENSTE:

**So, 15. September:** 10 Uhr Gottesdienst in der Johanneskirche (Krauss).

### KÖNIGREICHSAAL DER ZEUGEN JEHOVAS:

**Do, 12. September:** 19.30 Uhr wöchentliche Zusammenkunft.

**Sa, 14. September:** 18.30 Uhr biblischer Vortrag.

## Begegnungscafé startet in den Herbst

Das Haller Begegnungscafé in der Krippgasse 9 als Treffpunkt für Jung & Alt, neu zugezogen oder schon lange in Hall lebend, öffnet wieder am Freitag, 13. September. Bei Kaffee und Kuchen kann man sich zwischen 10 und 12 Uhr austauschen, können gemeinsam Ideen entwickelt werden, kann man sich austauschen. Alle HallerInnen, die sich für ein gutes Zusammenleben einsetzen möchten, sind herzlich eingeladen!

## Speckbacher Schützenkompanien Hall und Tulfes laden zur Bergmesse

**Bereits zum 42. Mal laden die Speckbacher Schützen Hall und Tulfes zur Bergmesse ins Voldertal nahe der Voldertalhütte ein.**

Am Sonntag, 15. September, um 11 Uhr beginnt die hl. Messe zum Gedenken an Josef Speckbacher,

der sich hier versteckt hatte. Anschließend am dem Gottesdienst laden die Schützen zum traditionellen Knödelessen ein. Mit einem gemütlichen Zusammensitzen, hoffentlich bei Kaiserwetter, mit Freunden und Bergwanderern wird der Tag ausklingen.

## Pfarrfahrt nach Arco

Alljährlich bringen die Freunde aus Arco Ölzweige für den Palmsonntag nach Hall.

Zum 20-Jahr-Jubiläum will die Pfarre St. Nikolaus Hall ihnen einen Besuch abstatten und an zwei gemeinsamen Tagen (Samstag, 26. und Sonntag, 27. Oktober) in gemütlicher Runde das südliche Flair genießen. Die Fahrt

führt über San Romedio (Nonstal) nach Arco und am Heimweg wird in Trient zugekehrt. Wer bei diesem Ausflug mitfahren möchte, kann sich dazu im Pfarrbüro unter Tel 57 9 14 anmelden.

Folder mit genauen Informationen liegen am Schriftenstand in der Stadtpfarrkirche auf.



Die Pfarre St. Nikolaus Hall lädt zur gemeinsamen Fahrt nach Arco.

## Gesundheits- und Sozialsprengel

Hall i. T. · Absam · Gnadenwald · Thaur · Mils

6060 Hall in Tirol · Zollstraße 8 · Tel. (05223) 45604 · Fax (05223) 52148  
email sozialsprengel-hall-gf@cnh.at · www.sozialsprengel-hall.at



Hauskrankenpflege  
Haushaltshilfe  
Heilbehelfe  
Beratung

Hall, Zollstraße 8, Tel. 05223/45 6 04

- Beratung • Hauskrankenpflege • mobile Seniorenbetreuung
- Haushaltshilfe • Heilbehelfe • Essen auf Rädern

## STADTZEITUNG

www.hall-in-tirol.at  
stadtzeitung@stadthall.at  
05223/5845218 • 0676/835845218

## Schlüsselnotdienst

AUFSPERR-NOTDIENST: Tel. 0664/1010 290, Schlüsselschmiede Graber GmbH.

# Amtliche Mitteilungen

## KUNDMACHUNG

Am Dienstag, 17. September 2019, um 18 Uhr, findet im Rathaus, Ratssaal, eine öffentliche Gemeinderatssitzung statt.

### TAGESORDNUNG

#### 1. Raumordnungsangelegenheiten

1.1. Neuerlassung des Bebauungsplanes (Nr. 15/2019) betreffend Gste 115/2, 115/3, .356/1 und .356/2, alle KG Hall, Fassergasse

1.2. Neuerlassung des ergänzenden Bebauungsplanes (Nr. 16/2019) betreffend Gst .356/2 und Teilfläche Gst 115/2, KG Hall, Fassergasse

1.3. Neuerlassung des ergänzenden Bebauungsplanes (Nr. 17/2019) betreffend Gst .356/1 und Teilflächen der Gste 115/2 und 115/3, alle KG Hall, Fassergasse

1.4. Änderung des Flächenwidmungsplanes (Nr. 61) betreffend Teilflächen Gste 1104/6 und 1186, beide KG Hall, sowie Teilflächen Gste 19, 83, 126 und 128/2, alle Heiligkreuz II, Lorettostraße

1.5. Neuerlassung bzw. Änderung des Bebauungsplanes und ergänzenden Bebauungsplanes (Nr. 18/2019) betreffend Gst 124 sowie Teilflächen der Gste 126 und 128/2, alle KG Heiligkreuz II, Lorettostraße

#### 2. Mittelfreigaben

2.1. Mittelfreigabe und Auftragsvergabe Asphalt

tierungsarbeiten Fassergasse und Zufahrt Business-Center

#### 3. Nachtragskredite

3.1. Aufstockung der Mittel für Ausstattung sowie Instandhaltung von Gebäuden

3.2. Nachtragskredit - Einbau Spritzabsaugung - Werkstätte Malerei (Bauhof) - Augasse 4

4. Änderung der Haftung für TIGEWOSI - Darlehen (Franziskanergymnasium)

#### 5. Auftragsvergaben

6. Liegenschaftsangelegenheiten der Hall AG/Stadt Hall Immobilien GmbH

7. Bei der Säule 8 - Verkauf der Leerstandswohnung Top 7

8. Bachlechnerstraße 2, Umbau - Grundsatzbeschluss

9. Antrag von Für Hall und der Grünen Hall vom GR 09.07.2019 betreffend "barrierefreies Hören für Kinder in den Haller Pflichtschulen"

10. Antrag der Grünen Hall vom GR 09.07.2019 betreffend die Umsetzung des Online-Dienstes "www.buergermeldungen.com"

#### 11. Personalangelegenheiten

#### 12. Anträge, Anfragen und Allfälliges

Die Bürgermeisterin:

Dr. Eva Maria Posch eh.

## Dauerparkplätze

in der **Thurnfeldgasse/Poly, Weinfeldgasse** und **Zollstraße** zu vermieten. Interessenten wenden sich für nähere Auskünfte bitte an das Stadtamt Hall, Frau Eveline Seier, Tel. 05223/5845-225 (vormittags).

## Kasperl in der Stadtbücherei

Am Mittwoch, 25. September, gibt es in der Stadtbücherei in der Salvatorgasse wieder ein Kasperltheater: um 16 Uhr heißt es "Die Oma hat Geburtstag!" Anmeldung: bitte direkt in der Stadtbücherei.

Gerade zu Schulbeginn lohnt sich ein Besuch in der Stadtbücherei ganz besonders, denn viele lustige und spannende Bücher für Erstleser warten darauf, ausgeliehen zu werden.

In der Stadtbücherei können Sie jedoch das ganze Jahr über stets aus einem reichhaltigen und aktuellen Angebot von Büchern, Zeitschriften, Spielen, Audio-CD's, von, Hörbüchern und eMedien auswählen.

**Öffnungszeiten:** MO 10 - 12 und 14 - 19 Uhr • DI 14 - 19 Uhr • MI 10 - 12 und 14 - 19 Uhr • DO 14 - 19 Uhr • FR 14 - 18 Uhr.

## Thema Demenz

Zu einer Lesung zum Thema Demenz und anschließender Gelegenheit zu Gespräch und Austausch lädt die Volkshilfe alle Interessierten am Donnerstag, 12. September, um 15 Uhr in das Haus im Magdalengarten, Zollstraße 8.

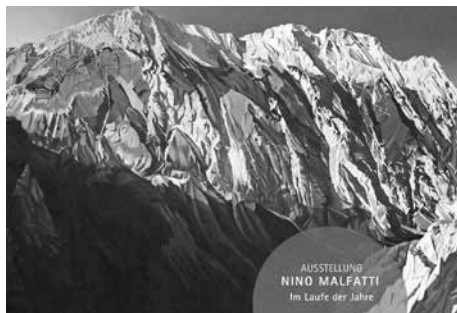
Autorin Tatjana Weiler liest aus ihrem Buch „Das Ich in mir: oder wer ist Georg?“, eine Biografie, in der es nicht nur um die Lebensgeschichte ihres Vaters, sondern auch um die Bedeutung der Angehörigenarbeit geht. Eine ergreifende und authentische Auseinandersetzung mit der Krankheit.

Anschließend stehen Markus Moosbrugger (PDL der Wohn- und Pflegeheime der Stadt Hall), Pflegedienstleitung Manuela Pfohl sowie die Autorin für Gespräche, Fragen und Anliegen rund um das Thema Demenz gerne zur Verfügung.

## Nino Malfatti in der Münze Hall

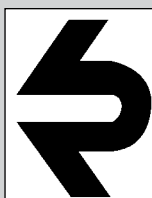
Am Sonntag, 15. September, wird in der Münze Hall um 17 Uhr eine Ausstellung mit Arbeiten von Nino Malfatti eröffnet. Über die Werke und den Künstler spricht Dr. Günther Dankl.

In dieser Ausstellung zeigt Nino Malfatti einen Auszug seines vielfältigen Oeuvres aus mehr als 40 Jahren und extrahiert eine zentrale Erkenntnis: Wie abstrakt man Natur sehen und wie natürlich Abstraktion erscheinen kann. Der Künstler kombiniert seine aktuellen Bergbilder mit der Abstraktion der Gegenstände aus den 1970er Jahren. Öffnungszeiten: Di - SA 10 - 17 Uhr. Letzter Einlass: 16 Uhr. Die Ausstellung läuft bis 31. Dezember.



Lampe  
Reisen

Oberer Stadtplatz 2 · Tel. 42525  
www.lampereisen.at



**KURZURLAUB DER BESONDEREN ART**  
Schnupperkreuzfahrt Italien und Kroatien

4 Tage ab/bis Venedig mit der Costa Victoria

Termin: 28. März 2020 · Route: Bari - Dubrovnik - Split

Balkonkabine ab € 549,- pro Person inklusive Getränkepaket

# Naturnahes öffentliches Grün

Von Dr. Christian Visintiner, Obmann des Umweltausschusses

„Naturnahes öffentliches Grün“ steht für bunte Vielfalt auf öffentlichen Flächen. Dabei soll auf ausgewählten öffentlichen Grünflächen farbenprächtige und naturnahe Blumenwiesen geschaffen werden. Dadurch entstehen kleine Naturoasen als Raum zur Erholung, Entschleunigung und Regeneration für uns Menschen.

Dazu werden heimische Pflanzungen und Ansaaten verwendet: Blumen, die wir aus unserer Kindheit kennen und auf unseren Wiesen immer seltener werden. Diese Flächen wirken als wichtiger Beitrag zur Biodiversität und bieten ein größeres Nahrungsangebot für bestäubende Insekten. Wir möchten damit unsere BürgerInnen und Gäste durch Duft- und Farbvielfalt begeistern und für Hummeln, Bienen und Schmetterlinge in unserer Gemeinde einen wertvollen Lebensraum schaffen.

Mit Unterstützung von der Tiroler Umweltschutzgesellschaft („Blüten.Reich – Gemeinsam für Vielfalt“) und unter Anleitung der Naturgartenexperten Dr. Reinhard Witt und Dipl. Ing. Katrin Kaltofen wurden in der zweiten Juniwoche 2019 die Grundlagen für die Anlage einer naturnahen Blühfläche im Siedlungsraum erarbeitet,



Naturnahe Blumenwiesen als kleine Naturoasen im Stadtgebiet.

Die Experten demonstrierten dabei, worauf es bei der Anlage von naturnahen Blühflächen ankommt. So sollte der Boden möglichst mager und unbedingt unkrautfrei sein. Anstelle von Humus wurde ein Schotter/Sandgemisch verwendet, an dem oberflächlich unkrautfreier Grünschnittkompost eingearbeitet wurde. Denn farbenfrohe Blütenpflanzen lieben magere Standorte. Eine naturnahe Fläche besticht durch

ihre Schönheit. Die neugeschaffenen sogenannten „mageren“ Blühflächen bieten für viele Tier- und Pflanzenarten Nahrung und Lebensräume. Dadurch wird ein wichtiger Beitrag zur Sicherung der Artenvielfalt geleistet.

Sollten Sie noch keine naturnahe Blühflächen gesehen haben, spazieren Sie zum Büro des Tourismusverbandes Region Hall-Wattens am Unteren Stadtplatz.

## Aus den Vereinen

### Kärntner Nudelessen

Auch heuer wieder gibt der Kameradschaftsverein der Kärntner in Hall allen die Gelegenheit, Kärntner Spezialitäten zu verkosten. Am Samstag, 5. Oktober, kann man sich ab 18 Uhr im Milser Vereinshaus an frisch gekendelten Kärntner-Nudeln und original Kärntner Reindling gütlich tun. Am besten, man streicht sich diesen kulinarischen Termin rot im Kalender an. Der Verein freut sich auf viele BesucherInnen.

### Mensana wirft die PC's wieder an

Der Verein Mensana, eine Computeria, öffnet nach der Sommerpause die Vereinsräume in der Erlersstraße wieder für alle interessierten SeniorenInnen. Hier kann man ganz unverbindlich von Montag bis Donnerstag zwischen 9 und 11 Uhr vorbei schauen und sich informieren.

## Martin Schmitt im Stadtsaal

Bei seinem dritten Auftritt in Hall präsentiert am Freitag, 20. September, 20 Uhr, im Barocken Stadtsaal das Beste aus den erfolgreichen Programmen "Schmitt", "Aufbassn" und "Von Kopf bis Blues" in Form einer perfekten Melange aus eigenen bayrischen Songs und Gedichten, Blues, Boogie Woogie und Harlem Stride Piano unter dem Titel "Bässdoff".

Nach 32 Jahren auf der Bühne, zahlreichen CDs und dem ersten Buch seiner Texte ist es Zeit, die letzten Jahre Revue passieren zu lassen und die Highlights daraus zu präsentieren. Sein pianistisches, sängerisches und kabarettistisches

Potential verschmilzt wie immer zu einer Show mit einzigartigem Unterhaltungsfaktor.

Eintritt: 20 Euro / erm. 15 Euro; Kartenhotline 0664 4121500.

SPENGLER



seit 1868

DACHDECKER

GLASER

Metall- Ziegel- und Eternitdächer, Glasdächer, Glaswände  
Glastüren, Spiegel, Küchenrückwände, Reparaturverglasungen

6060 Hall, Lorettost. 6 Tel.: 05223/57440, Fax DW 16, info@anker-glas.at, www.anker-glas.com

# Heizkostenzuschuss des Landes Tirol - Richtlinien

## Von Bürgermeisterin Dr. Eva Maria Posch

Auch wenn die Temperaturen es noch nicht in Erinnerung rufen, wird die Heizperiode nicht mehr allzu lange auf sich warten lassen. Die Heizkosten belasten ein Familienbudget im Allgemeinen doch recht beträchtlich, besonders wenn dieses relativ niedrig ausfällt. Daher darf ich an dieser Stelle auf den Heizkostenzuschuss des Landes Tirol aufmerksam machen, denn auch für die Heizperiode 2019/2020 gewährt das Land nach Maßgabe der unten angeführten Richtlinien einen einmaligen Zuschuss zu den Heizkosten in der Höhe von 250 Euro pro Haushalt.

Antrags- bzw. zuschussberechtigt sind alle Personen mit aufrechtem Hauptwohnsitz im Bundesland Tirol gem. §3 TMSG.

Nicht antrags- bzw. zuschussberechtigt sind:

- Personen, die zum Zeitpunkt der Antragstellung eine laufende Mindestsicherungs-/Grundversorgungsleistungen beziehen
- BewohnerInnen von Wohn- und Pflegeheimen, Behinderteneinrichtungen, Schüler- und Studierendenheimen.

Für die Antragstellung gelten folgende Nettoeinkommensgrenzen:

- 910 Euro für allein stehende Personen

- 1.380 Euro für Ehepaare und Lebensgemeinschaften
- 230 Euro zusätzlich für das 1. und 2. und
- 160 Euro für jedes weitere im gemeinsamen Haushalt lebende unterhaltsberechtigtes Kind mit Anspruch auf Familienbeihilfe
- 500 Euro für die erste weitere erwachsene Person im Haushalt
- 340 Euro für jede weitere erwachsene Person im Haushalt.

Dabei ist das monatliche Einkommen, das sind alle Einkünfte die den im gemeinsamen Haushalt lebenden/gemeldeten Personen zufließen, ohne Anrechnung der Sonderzahlungen (13. und 14. Gehalt) zu ermitteln. Einkommen, die nur 12 Mal jährlich bezogen werden (wie z.B. Unterhalt, AMS-Bezüge, Pensionsvorschuss oder Kinderbetreuungsgeld), sind auf 14 Bezüge umzurechnen. Zu zahlende Unterhaltsleistungen, die gerichtlich festgesetzt wurden, werden einkommensmindernd berücksichtigt.

Nicht anzurechnen bei der Ermittlung des monatlichen Einkommens bzw. in Abzug zu bringen sind Pflegegeldbezüge, Familienbeihilfen,

Wohn- und Mietzinsbeihilfen, Einkommen der minderjährigen Kinder, Witwengrundrenten nach dem KOVG, Beschädigtengrundrente nach dem KOVG einschließlich der Erhöhung nach §11 Abs. 2 und 3 KOVG, Rentenleistung nach dem Heimopferrentengesetz, erhöhte Ausgleichszulagenbezüge.

Für PensionistInnen mit Bezug der Ausgleichszulage, die bereits im vergangenen Jahr einen Heizkostenzuschuss des Landes bezogen haben, ist keine neuerliche Antragstellung mehr notwendig.

Wer also diesen Richtlinien entspricht, kann folgendermaßen um den Heizkostenzuschuss des Landes Tirol ansuchen: Beim Sozialamt sowie beim Stadtservice der Stadt Hall ist ein dafür vorgesehenes Antragsformular erhältlich, das bis zum 30.11.2019 ausgefüllt zu retournieren ist.

Dem Antrag sind außerdem Einkommensnachweise sowie, wenn Kinder vorhanden, ein Nachweis über den Bezug der Familienbeihilfe beizulegen. Weitere Auskünfte erhalten Sie beim Sozialamt der Stadtgemeinde Hall unter 05223/5845-230 oder 231.

## Bio-Bergbauernfest war auch bei Regen ein Besuchermagnet

Bio-Landwirtschaft braucht Sonne UND Regen. So pragmatisch sahen es auch die Tausenden BesucherInnen am leider trüben Samstag, als das Bio-Bergbauernfestes, das seit mehr als 17 Jahren als eines der schönsten Familienfeste Westösterreichs gilt, über die Bühne ging.

Unter den FestbesucherInnen fanden sich auch zahlreiche prominente Gäste aus Politik und Wirtschaft. Im Zentrum standen natürlich die

ausgezeichneten Tiroler Bio-Produkte. Mitten in der malerischen Haller Altstadt präsentierten Tirols Bio-BäuerInnen entlang einer abwechslungsreichen Einkaufs-, Info- und Kulinarikmeile ihre nachhaltige und zukunftsfähige Arbeitsweise, vor allem aber ihre begehrten Produkte.

Als Besonderheit konnten die Besucher dieses Jahr die Kochkünste der Lehrlinge von „TyrolSkills“ live mitverfolgen. In Zusammenarbeit mit der Wirtschaftskammer Tirol bereiteten die vier besten Koch-Lehrlinge von Tirol am Fest feinstes BIO-Streetfood zu.



v.l.: Christina Ritter (BIO AUSTRIA TIROL), Heinz Gstir (Bioalpin), LH-Stv. Ingrid Felipe, Bgm. Eva Maria Posch, LH-Stv. Josef Geisler, Dir. Peter Grassl (RRB Hall), NR Hermann Gahr, Christoph Lang (Trainer TyrolSkills). Foto: Bio vom Berg

### Vorträge

#### Kinder und Jugendliche als pflegende Angehörige

**Am Donnerstag, 19. September, findet an der UMIT ab 17 Uhr eine weiterer Vortrag im Rahmen der Veranstaltungsreihe „Pflege Im Diskurs“ des UMIT-Departments für Pflegewissenschaft und Gerontologie statt.**

Familiäre Pflege durch Kinder und Jugendliche ist ein weitläufig unterschätztes Phänomen. Diese Kinder und Jugendlichen, auch bekannt als „Young Carers“, leisten meist unbemerkt regelmäßig Pflege und Betreuung für ein anderes chronisch krankes oder behindertes Familienmitglied.

Die dabei übernommene Verantwortung geht meist weit über jene von Gleichaltrigen hinaus und ist außerdem häufig mit negativen Auswirkungen assoziiert.

Ass.-Prof. Mag. Dr. Martin Nagl-Cupal vom Institut für Pflegewissenschaft der Universität Wien geht im Rahmen seines Vortrages (Beginn 17 Uhr, Vortragssaal 002) der Frage nach, welche Maßnahmen auf politischer, institutioneller und individueller Ebene in diesem Zusammenhang wichtig sind.

## Sängerrunde bei Betriebsbesichtigung

Der Männergesangsverein Hall konnte im Sommer eine höchst interessante Betriebsführung bei der Firma Geppert GmbH erleben.

Die Fa. Geppert ist in bereits vierter Generation als Familienbetrieb mit der Produktion von Kleinwasserkraftanlagen sowie im Turbinenbau weltweit tätig. Seniorchef Wilfried Geppert und seine Gattin Hermine übernahmen die Führung und Betreuung der Sängerrunde. Viel Neues und Interessantes konnten die Sänger erfahren und erwiesen sich auch durchaus als wissbegierig. Die Firma Geppert ist ein hoch moderner Betrieb, in der ganzen Welt präsent, beschäftigt derzeit ca. 100 Mitarbeiter, erläuterte Juniorchef Guntram Geppert.

Im Anschluss bedankte sich MGVO-Obmann Kurt Payr, sowie Chorleiter Emmanuel Dallapozza im Namen aller Sänger. Selbstverständlich stimmten die MGVO-Mitglieder auch einige zünftige Tiroler Lieder als klingenden Dank für die herzliche Betriebsführung an.



Die Mitglieder des Männergesangsvereins Hall sagen herzlich danke für die Betriebsführung durch die Familie Geppert.

## Halltal Quintett am Bauernmarkt

Am kommenden Samstag, 14. September, spielt von 10 bis 13 Uhr am Haller Bauernmarkt das Halltal Quintett auf. Aus Liebe zum „echten“ Oberkriener Sound beschlossen Mathias Rungatscher und Daniel Steixner 2016, das „Halltal Quintett“ ins Leben zu rufen. Schon bald kamen die Brüder Markus und Christoph Stern sowie der bayrische Akkordeonist Tobias Schlagbauer zum „Halltal Quintett“. Mit Gesangsstücken, solistischen Einlagen und den Instrumenten Trompete, Klarinette, Gitarre, Akkordeon und Bariton begeistern die fünf Musikstudenten ihr Publikum.



Das Halltal Quintett

## Black Palms Orchestra

Am Samstag, 21. September, gastiert ab 21 Uhr das Black Palms Orchestra im Kulturlabor.

Christian Fuchs, Moderator der FM4-Sendung House of Pain, Musik- und Fernsehjournalist, liebt Widersprüche. In seinem persönlichen Herzensprojekt, dem Black Palms Orchestra, prallen ebenfalls Gegensätze kreativ aufeinander. „Tropical Gothic“ heißt das neue Werk der Band (VÖ auf Sea You Records, Februar 2019). Auf ihm prallen Sonnenverbranntheit und Dunkelheit, Religion und Sex, Roadmovie-Romantik und apokalyptische Bilder aufeinander, verschmelzen tribalistischer Rock 'n' Roll, sinistre Elektronik und cinematischer Pop.

Auf der Bühne setzt das Black Palms Orchestra auf Reduktion und minimalistische Brachialität. Auf Tour geht eine Stammbesetzung, zu der neben Christian Fuchs der Bassist Christof Baumgartner (Fetish 69, Bunny Lake, Die Buben im Pelz), die dänische Gitarristin Mikala Nørgaard und der Kärntner Drummer Maximilian Schachner (Le Toy, Parabol, Jonas Goldbaum) gehören, ergänzt durch Samples und immer wieder spontane Gäste. So auch beim Gig im Stromboli, bei dem ir die Innsbrucker Musikerin Medina (ex-White Miles) als Special Guest auftritt. Die Gastsängerin auf dem aktuellen Album des Black Palms Orchestra wird den Abend mit einer Solo-Show eröffnen. Medina trägt die Feder und hat



Christian Fuchs kommt mit dem Black Palms Orchestra nach Hall. Foto: Klaus Pichler

das Sagen. In ihrem Solo Programm verarbeitet sie Text und Melodie ihrer post-dramatischen Historie, getrieben von Gelächter, Schicksal, Angst, Hoffnung und Philosophie. Die zarte Härte bestimmt die Dosierung der Gier der Begierde. Ohne Schlagzeug, aber verzerrt mit Bass und Gitarre.

## Gratulation den Jubelpaaren

Zu Beginn der Woche waren wieder Jubelpaare ins Rathaus geladen. Bgm. Dr. Eva Maria Posch gratulierte herzlich zu den Ehejubiläen und lud zum gemeinsamen Mittagessen ein. Bezirkshauptmann Mag. Michael Kirchmair überbrachte die Ehrengabe des Landes Tirol und die Glückwünsche von Landeshauptmann Gümther Platter.



BH Mag. Michael Kirchmair (li) und Bgm. Dr. Eva Maria Posch (re) gratulierten (v.l.) Gerda und Wilfried Hammer sowie Margarete und Bruno Fliedl zur Goldenen Hochzeit.



**Physiotherapie  
Hall**

**Thomas**

**Eliskases**

**Hall, Magdalenastr. 14**  
**Tel. 0699-10 65 57 61**  
**www.thomaseliskases.at**  
 Termin nach tel. Vereinbarung

### Aus den Vereinen

#### Österr. Pensionistenverband

Die Schwimmgruppe startet in den Herbst am Freitag, 13. September. Treffpunkt Hallenbad des Zentrums für Hör- und Sprachpädagogik in Mils um 16.15 Uhr, auch für interessierte Neumitglieder.

## STELLENAUSSCHREIBUNG

### Diplomierter Gesundheits- und KrankenpflegerIn

mit Zusatzqualifikation zur Demenz Nurse, Pain Nurse, Parkinson Nurse, Palliativ Nurse oder in der Kontinenz- und Stomaberatung

#### UNSERE VISION:

Stell dir ein Heim vor, in dem Lebensräume sinnerfüllt gestaltet werden und Begegnungen auf Augenhöhe stattfinden: sozial, kompetent und zeitgemäß.

Wir stehen bei der Gestaltung von Lebensräumen für BewohnerInnen für fachliche, sozial-kommunikative und wissenschaftliche Kompetenz! Um dem gerecht zu werden, erweitern wir unser 19-köpfiges Diplomteam um zusätzliche Mitarbeitende mit speziellen Weiterbildungen.

#### IHRE AUFGABEN:

- Entwicklung und Leitung eines fachspezifischen ExpertInnen-Clusters
- Beratung Ihrer KollegInnen bei besonderen Aufgabenstellungen
- Mitarbeit im Pflage team zur Sicherung der 24h-Diplom-Anwesenheit

#### WIR BIETEN:

- berufliche und persönliche Weiterentwicklung
- Unterstützung durch MentorInnen, FachexpertInnen sowie Coaching
- gesundheitsförderndes und familienfreundliches Arbeitsumfeld
- finanzielle Anreize für einschlägige Erfahrung, Wissen und Verantwortung

Die Anstellung erfolgt nach G-VBG 2012 vorerst auf 6 Monate befristet. Das monatliche Bruttoentgelt beträgt mindestens 2.421,98 Euro auf Vollzeitbasis bei 40 Wochenstunden (auch Teilzeit möglich).

Wir haben Ihr Interesse geweckt, aber es fehlt Ihnen noch an der Weiterbildung? Dann bewerben Sie sich bitte trotzdem, wir unterstützen Sie gerne! Bewerbungen an [d.wirtenberger@heime-hall.at](mailto:d.wirtenberger@heime-hall.at), Infos unter [www.heime-hall.at](http://www.heime-hall.at), Wohn- und Pflegeheime der Stadt Hall, 6060 Hall in Tirol, Milser Straße 4d

Stadt **Hall in Tirol**

WOHN- UND  
PFLEGEHEIME



## Original italienische Küche WIR GARANTIEREN FÜR FRISCHE & QUALITÄT!

www.per-tutti.at

Tel. 05223-52 603 oder 0676-57 31 310

ÖFFNUNGSZEITEN:

Mittwoch bis Sonntag 11-14 & 17-22 Uhr, Montag + Dienstag Ruhetag!

### MITTAGSMENÜS

Mo - Fr bis zu 7 verschiedene ab € 8,20

## Lava Grill!

NICHTRAUCHERLOKAL / SEPARATER GASTRAUM FÜR RAUCHER

Einfach leben!

Café · Pizzeria · Ristorante

## per tutti

Fam. Behruzzi,  
Lendgasse 2/Münzergasse,  
Hall in Tirol



Jetzt  
anmelden!

**Schülerhilfe!**  
Das Original. Seit 1974.

**5 weg oder  
Geld zurück!\***

Schon ab  
**9,50€<sup>2</sup>**  
pro Unterrichtsstunde  
(45 Min.)

Lassen Sie sich beraten:  
**05223-5 27 37**

1 Sondertarif: Infos unter [www.schuelerhilfe.at](http://www.schuelerhilfe.at)  
tuenfweg.  
2 Ausführliche Informationen erhalten Sie vor Ort.



**Zentralmatura-Training!**

Hall · Stadtgraben 1 · 05223-52737

Innsbruck · 0512-570557 · Schwaz · 05242-61077

Wörgl · 05332-77951 · Telfs · 05262-63376

[www.schuelerhilfe.at/hall-in-tirol](http://www.schuelerhilfe.at/hall-in-tirol)

**ALLES muss RAUS, Reststücke SPORTBEKLEIDUNG, -50% bei Sport Lutz** do kriagsch was G'scheits! Geänderte Öffnungszeiten Di - Fr 9.30 - 12.00 Uhr, 15.00 - 18.00 Uhr, Samstag + Montag geschlossen. Schlossergasse 15, Tel. 0 52 23 41 333, [www.sport-lutz.com](http://www.sport-lutz.com)

**SOMMERSCHLUSSVERKAUF** im "Kunterbunten Laden - Kinder Second Hand" in Hall, Schmiedgasse 12! Bekleidung, Schuhe, Schwimmentartikel, Rollerskates, Fahrräder/-Helme, Sport-/Berg-/Fahrrad-Bekleidung u.v.m. **um 50% reduziert** - ausgenommen gekennzeichnete Ware! DO 9-12, FR 9-17 und SA 9.30-12 Uhr; Tel. 0680/222 94 12; [www.kunterbunterladen.at](http://www.kunterbunterladen.at)

**ALLES muss RAUS, RESTPAARE von KINDER SKI SET 'S, SCHISCHUHE bei Sport Lutz** do kriagsch was G'scheits! Geänderte Öffnungszeiten Di - Fr 9.30 - 12.00 Uhr, 15.00 - 18.00 Uhr, Samstag + Montag geschlossen. Schlossergasse 15, Tel. 0 52 23 41 333, [www.sport-lutz.com](http://www.sport-lutz.com)

**GUTES aus der NATUR** - der Sommer ist vorbei: jetzt gibt es wieder beste **handgeschöpfte SCHOKOLADEN** von Konditorei Pichler in Osttirol: mehr als 20 Sorten. Hall, Eugenstraße 7, Tel. 45944-13, Mi - Sa, 9.00 - 12.30 Uhr + Fr 14.30 - 18.00 Uhr [www.Gutes-aus-der-Natur.at](http://www.Gutes-aus-der-Natur.at) **VINOTHEK - FEINKOST - BAR**

**Äpfel und Zwetschken ab Hof Verkauf**, Familie Lechner, Heiligkreuz, Purnerweg 8, Tel. 0676 / 83 58 45 995

**Teegießerei Hall:** Probieren Sie unsere neu eingefrorenen **köstlichen Herbsttees! Gratis Teeverkostung.** Japanische **Gusskannen** und viele **Geschenksideen**, exquisite **Kaffeesorten und Gewürze!** Mo - Fr 9.00 - 12.00, 15.00 - 17.30, Mittwoch Nachmittag geschlossen! Sa 9.00 - 12.30, Arbesgasse 3, Tel. 0 52 23 / 20 4 11, [www.teegeeßerei.at](http://www.teegeeßerei.at)

**IMPRESSUM:** Medieninhaber und Herausgeber: Stadtgemeinde Hall, Oberer Stadtplatz, 6060 Hall in Tirol, Tel. 05223/5845 DW 218, Fax DW 210; E-Mail: [stadtzeitung@stadthall.at](mailto:stadtzeitung@stadthall.at); Redaktion: Mag. Astrid Bachlechner, Mobil: 0676/ 835845218; Inseratenverwaltung: Ablinger Garber, Mag. Marion Halper, Tel. 05223/513-31, E-Mail: [m.ha@ablingergarber.com](mailto:m.ha@ablingergarber.com); Druck: Ablinger Garber, Medienturm, 6060 Hall in Tirol, Tel. 05223/513, [www.ablingergarber.com](http://www.ablingergarber.com); Grundlegende Richtung: Amtliche Mitteilungen und Berichte der Stadtverwaltung.

Produziert in Hall

**[ ] Ablinger  
Garber**

Medienturm Hall in Tirol

**MIHALITS**  
COSMÉTIQUES

BEHANDLUNG DER MONATE  
SEPTEMBER & OKTOBER

## VITALES & VERJÜNGTES HAUTBILD

MIT NACHHALTIGEM &  
SOFORT SICHTBAREN  
ERGEBNIS

HYALURON LIFTING BEHANDLUNG  
KOMBINIERT MIT WINBACK

**WINBACK**  
MY BODY IS BACK

AUF IHREN  
BESUCH  
FREUT SICH  
„TEAM  
MIHALITS  
COSMÉTIQUES“!

Fuxmagengasse 2  
6060 Hall in Tirol  
+43 (0)5223 57182  
[institut@mihalits-cosmetiques.at](mailto:institut@mihalits-cosmetiques.at)

**119 €**  
ca. 1,5 Stunden

[WWW.MIHALITS-COSMETIQUES.AT](http://WWW.MIHALITS-COSMETIQUES.AT)

## Kleinanzeigen

Wir suchen ab sofort **engagierte MitarbeiterInnen für unser Telefonverkaufsteam** (Teilzeit/freie Zeiteinteilung). Wir arbeiten Sie gewissenhaft ein und machen Sie zu einem Verkaufsprofi, auch wenn Sie bisher noch nichts mit Verkauf zu tun gehabt haben. Bewerbungen unter **Verlag Ablinger Garber, Medienturm Hall**, [info@AblingerGarber.com](mailto:info@AblingerGarber.com), Tel. 05223-513-14.

**Gasthaus Haller Bürgerstuben sucht Reinigungskraft** bzw. **Küchenhilfe**. Geringfügig, 3 x 3 Stunden abends, Tel. 0 52 23 / 57 6 80

**Freundliche und engagierte Verkäuferin**, gerne auch ältere Arbeitnehmerin, für **Gemüsegeschäft in Hall gesucht**. Dienstzeiten je nach Bedarf und Absprache, max. 40 Stunden pro Monat, Festanstellung zu besten Bedingungen (geringfügig), Tel. 05223 / 46968.

Wir suchen zum baldigen Eintritt tüchtige, **verlässliche Mitarbeiter/in für Aushilfe in Cafeteria**, geringfügig oder Teilzeit, MO-FR tagsüber nach Vereinbarung, Ferienzeit frei. Dienstort Hall. Wir freuen uns auf Ihre kurze, aussagekräftige Bewerbung mit Foto. Bitte Email an [andrea.horky@chello.at](mailto:andrea.horky@chello.at)

**Tankstellenmitarbeiter für abwechslungsreiche Tätigkeiten gesucht**. Männlich mit abgeschlossener Berufsausbildung, abgeleistetem Präsenzdienst, KFZ Kenntnisse von Vorteil zum Eintritt September 2019. Entlohnung nach Kollektivvertrag Brutto 1.583 Euro. Ihre schriftliche Bewerbung mit Lichtbild richten Sie bitte an: BP Tankstelle Pfannhausstraße 14, 6060 Hall in Tirol, Tel. 0 52 23 / 45 005

**Zu mieten gesucht:** Meine beiden wunderschönen Maine Coon Katzen und ich suchen ein Zuhause in Hall. Wir wünschen uns **zwei bis drei Zimmer in ruhiger Wohnlage mit Zugang ins Freie** oder einer geräumigen **Terrasse**, bis 900 Euro inklusive BK. Kontakt: Susanne Westland 0699 1168 2104

**Ab sofort zu vermieten: Garconniere in Hall / Schöneegg**, 37 m<sup>2</sup>, mit Balkon und Autoabstellplatz, Miete 510 Euro inklusive Betriebskosten.

**Tiefgaragenabstellplatz** in Hall, Pfannhausstraße 1, zu vermieten. Tel. 0650 / 544 55 33

**Christian`s COWORKING-SPACE** ... die neue Art zu arbeiten! **Zentral in der Haller Altstadt** ... monatlich ab 35 Euro bis 240 Euro oder auch stundenweise zu mieten - keine Vertragsbindung! Vollausgestattete Büroarbeitsplätze für **kleine Unternehmen oder Privatpersonen** die einfach ihren Administrationskram abwickeln möchten. Tel. 0664 / 130 46 05, [administration@foeger.org](mailto:administration@foeger.org) Christian FOEGER Eugenstraße 12, Hall i.T. (Erdgeschoß)

**Wir haben immer einen guten Grund für ein neues Projekt! Warum nicht Ihren?** Als **renommierter Bauträger** suchen wir tirolweit Grundstücke und renovierungsbedürftige Häuser und garantieren Ihnen eine vertrauliche und rasche Abwicklung. **Realbau GmbH** 0676-881811600

**RAD-BASTLER** - ALLES muss RAUS, **Bike Ersatzteile, Reifen, Schläuche, Griffe, Schaltung, Speichen** -50% bei **Sport Lutz** do kriagsch was G'scheits! Geänderte Öffnungszeiten Di - Fr 9.30 - 12.00 Uhr, 15.00 - 18.00 Uhr, Samstag + Montag geschlossen. Schlossergasse 15, Tel. 0 52 23 41 333, [www.sport-lutz.com](http://www.sport-lutz.com)